



Број: 17-14-1-4448-2/17
Сарајево, 07. новембра 2017. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

 BOSNA I HERCEGOVINA ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ SARAJEVO			
PRIMLJENO: 07-11-2017			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Radni broj	Broj prijloga
01,02	05-2	2644/17	

Предмет: Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Амандман на Споразум о гранту између Развојне банке Савјета Европе и Босне и Херцеговине и у вези с трећим потпројектом у оквиру Програма стамбеног збрињавања у Босни и Херцеговини. Амандман је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ, 20. јула 2017. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,


ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Борис Буха



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-23-05-5-27117/17
Datum: 25.10.2017.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO 06-11-2017 20			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Radni broj	Broj priloge
17	14-1	4448-1	

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO**

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana na Sporazum o grantu između Razvojne banke Vijeća Evrope i Bosne i Hercegovine u vezi s Regionalnim stambenim programom i u vezi s trećim potprojektom u okviru programa stambenog zbrinjavanja u Bosni i Hercegovini, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana na Sporazum o grantu između Razvojne banke Vijeća Evrope i Bosne i Hercegovine u vezi s Regionalnim stambenim programom i u vezi s trećim potprojektom u okviru programa stambenog zbrinjavanja u Bosni i Hercegovini, potpisan 06. jula 2017. godine u Parizu i 20. jula 2017. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 36. redovnoj sjednici, održanoj 27. juna 2017. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Amandmana i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da potpiše ovaj Amandman.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 118. sjednici, održanoj 19. oktobra 2017. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana na Sporazum o grantu između Razvojne banke Vijeća Evrope i Bosne i Hercegovine u vezi s Regionalnim stambenim programom i u vezi s trećim potprojektom u okviru programa stambenog zbrinjavanja u Bosni i Hercegovini.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Amandmana.

S poštovanjem,



MINISTAR

Igor Crnadak

Prilog: kao u tekstu

АМАНДМАН
на
СПОРАЗУМ О ГРАНТУ
између
РАЗВОЈНЕ БАНКЕ САВЈЕТА ЕВРОПЕ
и
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
у вези са
РЕГИОНАЛНИМ СТАМБЕНИМ ПРОГРАМОМ
и у вези са трећим потпројектом у оквиру
Програма стамбеног збрињавања у Босни и Херцеговини

Уговорне стране у овом споразуму о амандману на Споразум о гранту (у даљњем тексту „Амандман“) су **РАЗВОЈНА БАНКА САВЈЕТА ЕВРОПЕ**, међународна организација са сједиштем на адреси Авенија Клебер 55, 75116 Париз, Француска („ЦЕБ“ или „Финансијска институција“) и **БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА** коју представља Министарство финансија и трезора, Трг БиХ 1, 71000 Сарајево, Босна и Херцеговина („Партнерска земља“, заједнички „Стране“, засебно „Страна“).

БУДУЋИ ДА:

- (А) су Стране закључиле Оквирни споразум који је ефективан од 31. 03. 2014. године („Оквирни споразум“),
- (Б) су Стране закључиле Споразум о гранту 26. 11. 2015. године („Споразум о гранту“) у складу са Оквирним споразумом и у вези са инвестиционим грантом подршке Партнерској земљи из средстава РХП фонда који је 20. 11. 2014. године одобрила Скупштина донатора, као што је описано у члану 1. Споразума о гранту („Грант“), за финансирање другог потпројекта у оквиру Пројекта стамбеног збрињавања у Партнерској земљи под називом "Изградња 438 станова у стамбеним зградама за локалну интеграцију избјеглица и интерно расељених особа у БиХ", који је даље описан у Додатку Б Споразуму о гранту („Потпројекат“),
- (Ц) је Скупштина донатора дана 01. 12. 2016. године одобрила повећање Гранта како је описано у члану 1. овог амандмана („Измијењени грант“) за финансирање Потпројекта, а износ се повећава како би се ријешило питање већег броја Коначних корисника, те ће се, након ступања на снагу овог амандмана, он звати „Изградња 512 станова у стамбеним зградама за локалну интеграцију избјеглица и интерно расељених особа у БиХ“, као што је даље описано у Додатку А овом амандману („Измијењени потпројекат“),

- (Д) је Партнерска земља у потпуности сагласна са Измијењеним грантом и спровођењем Измијењеног потпројекта,
- (Е) су Стране одлучиле да закључе Амандман у складу са чланом 8.1. (*Измјене*) Споразума о гранту, како би измијениле и допуниле Грант и како би исти амандмани били ефективни од дана ступања на снагу овог амандмана.

НА ОСНОВУ ГОРЕ НАВЕДЕНОГ, Стране су усагласиле сљедеће:

Дефиниције

У овом Амандману, дефинисани термини и изрази имају исто значење које им је додијељено у Споразуму о гранту, осим ако контекст другачије налаже.

Члан 1 **Измјене**

- 1.1 Став 1.1. члана 1. (*Грант*) Споразума о гранту се брише и у потпуности замјењује сљедећим:
„На начин дефинисан у ставу 1.2. овог члана, ЦЕБ на располагање Партнерској земљи ставља Измијењени грант у укупном износу до 13.843.875 EUR за спровођење Измијењеног потпројекта, у зависности од става 1.8. овог члана.“
- 1.2 Став 1.9. члана 1. (*Грант*) Споразума о гранту се брише и у потпуности замјењује сљедећим:
„У складу са чланом 3.3. (*Датум завршетка*) Оквирног споразума, Датум завршетка Измијењеног потпројекта је до 33 мјесеца након потписивања Споразума о гранту, као што је дефинисано у Додатку А овом документу.“
- 1.3. Став 3.4. члана 3. (*Услови коришћења гранта*) Споразума о гранту се брише и у потпуности замјењује сљедећим:
„3.3. *Посљедњи датум за спровођење радова/испорука/услуга*: Издаци финансирани у складу са овим споразумом о гранту морају настати у периоду од ступања на снагу овог споразума о гранту до и не касније од 31. 12. 2019. године („*Посљедњи датум за спровођење радова/испорука/услуга*“). Израз „настали“ значи да су услуге, испоруке или радови извршени.“

Члан 2 **Изјаве и гаранције**

Партнерска земља изјављује и гарантује сљедеће:

- да је овлашћена да ступи у овај амандман и да је свом потписнику или потписницима дала одобрење за њега у складу са законима, прописима, одлукама и другим важећим законским документима;
- да припремање и потписивање Амандмана није у сукобу са законима, прописима, одлукама и другим важећим законским документима.

Члан 3
Ступање на снагу

1.3 Амандман ступа на снагу након што Амандман потпишу обје Стране.

Члан 4
Тумачење

- 1.4 Партнерска земља прихвата да овај амандман подлијеже и садржи све референце на услове и одредбе Оквирног споразума у потпуности.
- 1.5 Партнерска земља прихвата да овај амандман подлијеже и садржи све референце на услове и одредбе Споразума о гранту. Сви услови и одредбе Споразума о гранту који нису измијењени овим документом остају на снази.
- 1.6 Додатак Б Споразума о гранту се у потпуности брише и замјењује Додатком А овог амандмана.
- 1.7 Од датума ступања на снагу, било која референца на „Споразум о гранту“ тумачи се као референца на Споразум о гранту измијењен овим амандманом.
- 1.8 У случају разлика у тумачењу, неконзистентности и/или супротности између одредби Оквирног споразума и Споразума о гранту измијењеног овим споразумом, важећи су документи према следећем реду: (I) Споразум о гранту измијењен овим амандманом; (II) Оквирни споразум.

У ПОТВРДУ ГОРЕ НАВЕДЕНОГ, доље потписани, ваљано овлашћени представници потписали су овај амандман на енглеском језику у два (2) примјерка.

За Босну и Херцеговину

За РАЗВОЈНУ БАНКУ САВЈЕТА ЕВРОПЕ

Мјесто потписивања: Сарајево

Мјесто потписивања: Париз

Датум потписивања: 20. 07. 2017. године

Датум потписивања: 06. 07. 2017. године

Потпис

Име: Вјекослав Беванда

Функција: Министар финансија и
трезора БиХ

/својеручни потпис нечитак/

Потпис

Име: *Hamilius Jerome*

Функција: Директор

/својеручни потпис нечитак/

Thierry Poirer

Генерални директор

/својеручни потпис нечитак/

ДОДАТАК А

Опис Измијењеног потпројекта

Партнерска земља	Босна и Херцеговина
Назив Потпројекта	Изградња 438 станова у стамбеним заградама за локалну интеграцију избјеглица и интерно расељених особа у БиХ
Опис Измијењеног потпројекта	Изградња 512 станова у стамбеним заградама за локалну интеграцију избјеглица и интерно расељених особа у БиХ
Референтни број Потпројекта	БиХЗ (2014) Интерни референтни број ЦЕБ-а: ЛД9103
Датум подношења апликације за Потпројекат	01. 09. 2014. године, накнадно ревидиран 16. 09. 2014. године
Датум достављања захтјева за Амандман	09. 09. 2016. године
Уговорна тијела	ПИУ дефинисана у члану 4.2. Споразума о гранту
Датум одобрења Државног управног одбора	БиХ Тим за спровођење пројекта (ПИТ/НСЦ) одобрио је Потпројекат на својој 20. сједници одржаној 26. 08. 2014. године у Бањој Луци.
Датум процјене УНХЦР-а/ОЕБС-а	16. 09. 2014/10. 10. 2016. године
Датум препоруке Техничког одбора	30. 10. 2014/ 26–27. 10. 2016. године
Датум одобрења Скупштине донатора	20. 11. 2014/01. 12. 2016. године
Одобрени износ гранта	До 12.343.875 EUR
Одобрени износ Измијењеног гранта	До 13.843.875 EUR
Препоруке Скупштине донатора	Нема

Циљ	<p>Циљ Потпројекта је обезбјеђивање стамбених рјешења за локалну интеграцију 438 домаћинстава избјеглица и интерно расељених особа (око 1800 особа) („Крајњи корисници“) путем изградње стамбених зграда.</p> <p>Потпројекат ће бити спроведен на четири различите локације, па се, према томе, састоји од четири компоненте:</p> <p>Компонента 1: Брчко Дистрикт - 8 станова за интерно расељене особе</p> <p>Компонента 2: Федерација Босне и Херцеговине - 178 станова за интерно расељене особе</p> <p>Компонента 3: Република Српска (сјевер) и Компонента 4: Република Српска (исток) - 252 стана, од чега 100 станова за избјеглице из других Партнерских земаља које се желе интегрисати у БиХ и 152 стана за интерно расељене особе.</p> <p>Потпројекат су усагласили ПИТ (Тим за спровођење пројекта који дјелује као Државни управни одбор и предложен је од стране Министарства за људска права и избјеглице</p>
-----	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	БиХ, које представља водећу институцију у БиХ за овај програм регионалног стамбеног збрињавања.
Циљ Измијењеног потпројекта	Потпројекат ће бити спроведен на четири различите локације, па се, према томе, састоји од четири компоненте: Компонента 1: Брчко Дистрикт - изградња 16 станова Компонента 2: Федерација Босне и Херцеговине - изградња 212 станова Компонента 3 и Компонента 4: Република Српска (сјевер и исток, подједнако) - изградња 284 стана Укупно: 512 станова
Планирана локација	Планирана локација (подложно промјенама): Компонента 1: Брчко Дистрикт Компонента 2: Федерација Босне и Херцеговине, 9 општина (Босански Петровац, Тузла, Олово, Зеница, Пале-Прача, Горажде, Фоча-Устоколина, Јајце, Илиџа). Компонента 3: Република Српска (сјевер), 5 општина (Бања Лука, Приједор, Градишка, Дервента, Брод). Компонента 4: Република Српска (исток), 4 општине (Билећа, Власеница, Фоча, Бијељина).
Планирана локација Измијењеног потпројекта	Компонента 1: Брчко Дистрикт Компонента 2: Федерација Босне и Херцеговине, 9 општина (Босански Петровац, Тузла, Олово, Зеница, Пале-Прача, Горажде, Фоча-Устоколина, Јајце, Илиџа). Додатна 34 стана налазе се у Тузли. Компонента 3: Република Српска (сјевер), 5 општина (Бања Лука, Приједор, Градишка, Дервента, Брод). Додатна 32 стана налазе се у Приједору. Компонента 4: Република Српска (исток), 4 општине (Билећа, Власеница, Фоча, Бијељина) - нема додатних станова у овој компоненти. Треба напоменути да су локације (општине) подложне промјенама.
Врста рјешења стамбеног питања	Изградња станова у стамбеним зградама.
Процијењени укупни трошкови Потпројекта	14.371.287 EUR
Процијењени укупни трошкови Измијењеног потпројекта	17.397.433 EUR
Процијењени преглед трошкова Измијењеног потпројекта	Административне накнаде и накнаде за земљиште: 3.319.623 EUR Пројектовање: 432.640 EUR Радови: 12.260.983 EUR Услуге: 245.760 EUR Подзбир: 16.259.006 EUR Резерва: 966.175 EUR Трошкови верификације издатака (1%) 172.252 EUR УКУПНО: 17.397.433 EUR Резерва треба бити коришћена само уз претходно одобрење ЦЕБ-а.

Процијењени план финансирања Измијењеног потпројекта	РХП фонд 13.843.875 EUR (80 %) <u>Допринос Партнерске земље 3.553.558 (20 %)</u> УКУПНО: 17.397.433 EUR
Планирани распоред спровођења Измијењеног потпројекта	Новембар 2015 - август 2018. године
Сprovedбено тијело	Министарство за људска права и избјеглице (МХРР) је водећа институција којој је Партнерска земља делегирала сву одговорност за координацију и управљање Државним пројектом стамбеног збрињавања и свим потпројектима у оквиру тог пројекта. За координисање Потпројекта задужен је Тим за спровођење Пројекта, а спровођење се врши путем Јединица за спровођење Пројекта на ентитетском нивоу.
Индикативни логички радни оквир Измијењеног потпројекта	Види табелу у даљњем тексту.

Опис Потпројекта	Логичка позадина интервенције	Показатељи (Напомињемо да показатељи у оквиру активности показатеља резултат показатеља повезаних са сваком активношћу)	Циљна вриједност	Стварно стање	Извори верификације	Претпоставке и ризици
Укупни циљ	Свеобухватно допринијети рјешавању дуготрајне расељености у Босни и Херцеговини, Црној Гори, Републици Хрватској и Републици Србији обезбјеђивањем трајних и одрживих стамбених рјешења уз потпуно поштовање права изbjеглица и интерно расељених особа и заједничке обавезе блиске сарадње и синхронизације активности како би се обезбједила трајна рјешења, или кроз добровољни повратак и реинтеграцију или кроз локалну интеграцију.	Процент смањена укупног броја избjеглица у свакој Партнерској земљи и укупно.	9,48 %	0,00 %	Достављени апликациони образци за потпројекте. Потписана одобрења потројеката. Стандардно МИС-ово извјештавање. Квартални извјештаји о потпројекту и ЦХП извјештаји. Извјештаји водеће институције влади. Извјештаји ПИУ-а. Теренске посјете ЦЕБ-а и извјештаји мисија. Средњорочна мисија надзора. Коначна процјена (поступак и извјештај).	Претпоставља се да ће избор корисника бити и праведан и транспарентан. Неправедан и нетранспарентан поступак угрожавају читав програм, и у погледу корисника и донатора и јавности. Неправедан избор општинских (и других) партнера, или лоше спровођење формалне и неформалне сарадње повећава ризик од лоше замишљених или лоше спроведених рјешења, или од несправног поступка избора циљаних корисника. Претпоставља се да ће постојати честа и ефикасна сарадња између ПИУ-а за спровођење ЦХП-а и тијела која управљају ЦХП-ом у свих четирију Партнерске земље те да ће ова сарадња допринијети ефикасности управљања ЦХП-ом, као и циљевима РХП-а.
Посебни циљ 1	Обезбјеђивање трајних стамбених рјешења - фактор доприноса интеграцији избjеглица, интерно расељених лица и других расељених/угрожених група у државне и локалне заједнице.	Укупан број угрожених породица којима је помоћ пружена у виду обезбјеђивања рјешења стамбеног питања.	512	0	Достављени апликациони образци за потпројекте. Потписана одобрења потројеката. Стандардно МИС-ово извјештавање. Квартални извјештаји о потпројекту и ЦХП извјештаји. Извјештаји водеће институције влади. Извјештаји ПИУ-а. Теренске посјете ЦЕБ-а и извјештаји мисија. Средњорочна мисија надзора. Коначна процјена (поступак и извјештај).	У фази планирања не постоји директна, посебна веза између корисника и одређеног резултата у виду стамбеног рјешења. Извршење ЦХП-а, као и надзор, базира се на овој посебној вези. Неповећавање корисника са посебним стамбеним рјешенима угрозиће спровођење свих поступака. Претпоставља се да ће избор корисника бити и праведан и транспарентан. Неправедан и нетранспарентан поступак угрожавају читав програм, и у погледу корисника и донатора и јавности. Неправедан избор општинских (и других) партнера, или лоше спровођење формалне и неформалне сарадње повећава ризик од лоше замишљених или лоше спроведених рјешења, или од несправног поступка избора циљаних корисника.

Опис Потпројекта	Логика позадина интервенције	Показатељи (Напомињемо да показатељи у оквиру активности показатељи активности него резултат показатеља повезаних са сваком активношћу)	Циљна вриједност	Стварно стање	Извори верификације	Претпоставке и ризици
Резултат 1.1	Повећан број и/или квалитет стамбених рјешења (за издржавање или посрједовање) који је доступан циљаној популацији.	Укупан број нових стамбених јединица које су доступне угроженим породицама.	512	0	Достављени апликациони образци за потпројекте. Потписана одобрења потпројеката. Стандардно МИС-око извјештавање. Квартални извјештаји о потпројекту и ЦХП извјештаји. Извјештаји водеће институције влади. Извјештаји ПИУ-а. Теренске посјете ЦЕБ-а и извјештаји мисија. Средњорочна мисија надзора. Конечна процјена (поступак и извјештај).	У фази планирања не постоји директна, посебна веза између корисника и одређеног резултата у виду стамбеног рјешења. Извршење ЦХП-а, као и надзор, базира се на овој посебној вези. Неповезивање корисника са посебним стамбеним рјешењима угрозиће спровођење свих поступака. Претпоставља се да ће избор корисника бити и праведан и транспарентан. Неправедан и нетранспарентан поступак угрозиће у читав програм, и у погледу корисника и донатора и јавности. Неквалифичан избор општинских (и других) партнера, или лоше спровођење формалне и неформалне сарадње повећава ризик од лоше замишљених или лоше спроведених рјешења, или од несправног поступка избора циљаних корисника.
Активности за Резултат 1.1	Корисници ЦХП-а.	Изабране су најугроженије породице. Породице којима је пружена помоћ. Угрожене особе којима је пружена помоћ.	512 512 2100	0 0 0	Достављени апликациони образци за потпројекте. Потписана одобрења потпројеката. Стандардно МИС-око извјештавање. Квартални извјештаји о потпројекту и ЦХП извјештаји. Извјештаји водеће институције влади. Извјештаји ПИУ-а. Теренске посјете ЦЕБ-а и извјештаји мисија. Средњорочна мисија надзора. Конечна процјена (поступак и извјештај).	Претпоставља се да ће, када је у питању друштвена перспектива, Партнерска земља у сарадњи са УНХЦР-ом/СЕБ-ом предузети комплементарне мере описане у Извјештају о изводљивости за доказу. У фази планирања не постоји директна, посебна веза између корисника и одређеног резултата у виду стамбеног рјешења. Извршење ЦХП-а, као и надзор, базира се на овој посебној вези. Неповезивање корисника са посебним стамбеним рјешењима угрозиће спровођење свих поступака. Неправедан избор општинских (и других) партнера, или лоше спровођење формалне и неформалне сарадње повећава ризик од лоше замишљених или лоше спроведених рјешења, или од несправног поступка избора циљаних корисника. Подразумијела се да Партнерска земља обезбједи потребне људске и финансијске ресурсе за потребе спровођења и ефикасног надзора над спровођењем ЦХП-а.
	A1 - Изградња станова.	Број јединица Укупни трошкови по јединици РХП трошкови по јединици	512 23776,77 24815	0		

Опис Потпројекта	Логика позадина интервенције	Показатељи (Напомињемо да показатељи у оквиру активности показатељи активности не су резултат показатеља повећаних са законом активности)	Циљна вриједност	Стварно стање	Извори верификације	Претпоставке и ризици
Резултат 1.2	Унаприједена безбједност смјештаја за кориснике (власништво/општински/аранжмани најма/мтд.)	Вријеме изградње по компоненти	најмање 360, највише 420			Успјех Програма, у великој мјери, зависи од ефикасног управљања ЦХП-ом од стране ПИУ-а и ПЦ-а.
		Вријеме спровођења по компоненти	најмање 650, највише 990			
		Број породица којима је пружена помоћ	512	0		
		Број појединаца којима је пружена помоћ	2100	0		
		Укупни трошкови по м² РХП трошкови по м²	612 528			
Активности за Резултат 1.2	Развој и/или спровођење аранжмана најма или уговора о закупу са циљем куповине или уговора о куповини земљишта између власти или приватних власника и корисника.	Врста и број дозвола за становање/уговора о најму потписаних између циљне популације и релевантних власти или најмодаваца.	512	0	Достављени апликациони образци за потпројекте. Потписана одобрења потпројеката. Стандардно МИС-ово извјештавање. Наизгледни извјештаји о потпројекту и ЦХП извјештаји. Извјештаји водеће институције власти. Извјештаји ПИУ-а. Теренске посјете ЦЕБ-а и извјештаји мисија. Средњорочна мисија надзора. Коначна процјена (поступак и извјештај).	У фази планирања не постоји директна, посебна веза између корисника и одређеног резултата у виду стабилног рјешења. Извршење ЦХП-а, пао и надзор, базира се на овој посебној вези. Неповећавање корисника са посебним стабилним рјешавањем угрозиће спровођење сани поступака. Претпоставља се да ће избор корисника бити и праведан и транспарентан. Неправедан и нетранспарентан поступак угрожавају читав програм, и у погледу корисника и дојатора и јавности. Неправедан избор општинских (и других) партнера, или лоше спровођење формалне и неформалне сарадње повећава ризик од лоше замишљених или лоше спроведених рјешења, или од несправног поступка избора циљаних корисника.
		Врста и број уговора о куповини говора о преносу власништва потписаних између циљне популације и продаваача или релевантних власти.	0	0	Достављени апликациони образци за потпројекте. Потписана одобрења МИС-ово извјештавање. Наизгледни извјештаји о потпројекту и ЦХП извјештаји. Извјештаји водеће институције власти - посебно у вези с надзором над општинама и начину спровођења/управљања уговорима. Извјештаји ПИУ-а. Теренске посјете ЦЕБ-а и извјештаји мисија. Средњорочна мисија надзора.	Неправедан избор општинских (и других) партнера, или лоше спровођење формалне и неформалне сарадње повећава ризик од лоше замишљених или лоше спроведених рјешења, или од несправног поступка избора циљаних корисника.

Опис Потројекта	Логика позадина интервенције	Показатељи (Напомињемо да показатељи у овом делу нису показатељи активности него резултат показатеља повезаних са сваком активношћу)	Циљна вриједност	Стварно стање	Извори верификације	Претпоставке и ризици
Посебни циљ 2	Животни услови садашње изборне популације су унапријеђени обезбјеђивањем стамбених рјешења и повезаних услуга одговарајућег стандарда.	Процент корисничких породица чији је квалитет становања унапријеђен пружањем услуга.	100 %	0,00 %	Достављени апликациони образци за потпројекте. Потписана одобрења потпројеката. Стандардно МИС-ово извјештавање. Квартални извјештаји о потпројекту и ЦХП извјештаји. Улазни подаци/извјештаји Комисије за одбир. Извјештаји водеће институције владе. Извјештаји ПИУ-а. Теренске посјете ЦЕБ-а и извјештаји мисија. Среднорочна мисија надзора. Крајња процјена (поступак и извјештај).	Крајња процјена (поступак и извјештај).
		Процент нових стамбених јединица које имају барем прикључе за електричну енергију, воду и канализацију.	100 %	0,00 %	Достављени апликациони образци за потпројекте. Потписана одобрења потпројеката. Стандардно МИС-ово извјештавање. Квартални извјештаји о потпројекту и ЦХП извјештаји. Улазни подаци/извјештаји Комисије за одбир. Извјештаји водеће институције владе. Извјештаји ПИУ-а. Теренске посјете ЦЕБ-а и извјештаји мисија. Среднорочна мисија надзора. Крајња процјена (поступак и извјештај).	Неисправан избор општинских (и других) партнера, или лоше спровођење формалне и неформалне сарадње повећава ризик од лоше замишљених или лоше спроведених рјешења, или од неисправног поступка избора циљаних корисника. Подразумијева се да Партнерска земља обезбједи потребне људске и финансијске ресурсе за потребе спровођења и ефикасног надзора над спровођењем ЦХП-а.
Резултат 2.1	Пристап основним комуналним услугама (електрична енергија, водоснабједивање, канализација, преглед, одвод отпада, телекомуникације) и услугама за циљану популацију.	Процент новосаграђених јединица са енергетском ефикасношћу у категорији Ц или већој	100 %	0,00 %	Достављени апликациони образци за потпројекте. Потписана одобрења потпројеката. Стандардно МИС-ово извјештавање. Квартални извјештаји о потпројекту и ЦХП извјештаји. Извјештаји водеће институције владе. Извјештаји ПИУ-а.	Неисправан избор општинских (и других) партнера, или лоше спровођење формалне и неформалне сарадње повећава ризик од лоше замишљених или лоше спроведених рјешења, или од неисправног поступка избора циљаних корисника. Подразумијева се да Партнерска земља обезбједи потребне људске и финансијске ресурсе за потребе спровођења и ефикасног надзора над спровођењем ЦХП-а.
		Процент обновљених стамбених јединица које су саврстане у вишу категорију енергетске ефикасности	0,00 %	0,00 %	Достављени апликациони образци за потпројекте. Потписана одобрења потпројеката. Стандардно МИС-ово извјештавање. Квартални извјештаји о потпројекту и ЦХП извјештаји. Извјештаји водеће институције владе. Извјештаји ПИУ-а.	У фази планирања не постоји директна, посебна веза између корисника и одређеног резултата у виду стамбеног рјешења. Извршење ЦХП-а, као и надзор, базира се на овој посебној вези. Неповезивање корисника са посебним стамбеним рјешењима угрозиће спровођење свих поступака. Претпоставља се да ће избор корисника бити и праведан и транспарентан. Неправедан и
Активности за Резултат 2.1	Потројекти у оквиру сваког ЦХП-а: Набавка, укључујући и припрему и поступак. Спровођење, укључујући изградњу, испоруку и надзор.	Процент новосаграђених јединица са енергетском ефикасношћу у категорији Ц или већој	100 %	0,00 %	Достављени апликациони образци за потпројекте. Потписана одобрења потпројеката. Стандардно МИС-ово извјештавање. Квартални извјештаји о потпројекту и ЦХП извјештаји. Извјештаји водеће институције владе. Извјештаји ПИУ-а.	У фази планирања не постоји директна, посебна веза између корисника и одређеног резултата у виду стамбеног рјешења. Извршење ЦХП-а, као и надзор, базира се на овој посебној вези. Неповезивање корисника са посебним стамбеним рјешењима угрозиће спровођење свих поступака. Претпоставља се да ће избор корисника бити и праведан и транспарентан. Неправедан и

Опис Потпројекта	Логичка позадина интервенције	Показатељи (Напомињемо да показатељи у оквиру Активности показатељи активности него резултат показатеља повезаних са сваном активношћу)	Циљна вриједност	Стварно стање	Извори верификације	Претпоставке и ризици
		Проценат изграђених/обезбијеђених стамбених јединица које имају прикључак за воду	100 %	0,00 %	Теренске посјете ЦЕБ-а и извјештаји мисија.	нетранспарентан поступак угрожавају читав програм, и у погледу корисника и донатора и јавности.
		Проценат изграђених/обезбијеђених стамбених јединица које имају прикључак за електричну енергију.	100 %	0,00 %	Среднорочна мисија надзора. Коначна процена (поступак и извјештај).	Некстралан избор општинских (и других) партнера, или лоше спровођење формалне и неформалне сарадње повећава ризик од лоше замишљених или лоше спроведених рјешења, или од неистравног поступка избора циљаних корисника.
		Проценат изграђених/обезбијеђених стамбених јединица са прикључком за канализацију - посебно за септичке јаме и комуналне прикључке	100 %	0,00 %		
		Проценат новоизграђених стамбених јединица које имају приступ одвожењу отпада	100 %	0,00 %		
		Проценат обезбијеђених стамбених јединица које имају приступ саобраћајној инфраструктури	100 %	0,00 %		

Потврђујем да овај превод у потпуности одговара оригиналу,

који је састављен на енглеском језику.

Датум: 24.07.2017.

Стални судски тумач за енглески и њемачки - Мариша Ћотић

